

**KULTURA SAILA****Zk-4402**

179/2002 DEKRETUA, uztailaren 16koa, Euskararen Aholku Batzordearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatzeko eta bateratzeko zen Dekretuaren aldaketa egiten duena.

Azaroaren 24ko 10/1982 Legeak, Euskararen Erabilpena Arauzkotzeak, 29. artikuluan, euskararen erabilkeraren normalkuntza-lanean laguntzeko harreman-organoa eratzea aurreikusten du, esandako legea ezarri eta gauzatzeari begira erakundeen ahaleginak aztertu, bideratu eta koordinatzeko, hain zuzen.

Euskararen Aholku Batzordea eraldatzeko ekainaren 18ko 156/1996 Dekretuaren bitartez, aipatutako helbururako sortutako Euskararen Aholku Batzordearen araubidea aztertu eta egituratu zen.

Dekretu horrek hainbat moldaketa izan ditu Euskararen Aholku Batzordearen funtzionamendu-arauak euskararen erabilkeraren normalkuntzak denboran zehar ekarri dituen beharrei egokitzeko.

Moldaketak, hain zuzen ere, lau izan dira: uztailaren 16ko 183/1996 Dekretu bidezkoa, uztailaren 30eko 208/1996 Dekretu bidezkoa, abenduaren 10eko 288/1996 Dekretu bidezkoa eta urriaren 5eko 343/1999 Dekretuaren bitartez eginkoa. Uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuaren bitartez, berriz, Euskararen Aholku Batzordearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatu eta bateratu zen.

Bestalde, 1998ko uztailaren 28an, Gobernu Kontseiluak onartu eta bere egin zuen Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia, Euskararen Aholku Batzordeak urte bereko ekainaren 24an burutu eta onarturiko plana. Ondoren, Eusko Legebiltzarrak 1999ko abenduaren 10ean, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia berretsi zuen.

Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak, corpus-plan-gintzari eta euskararen kalitateari dagokionez hain zuzen, datozen urteotarako terminologia-lanaren plangintza egitea agintzen du VI.3.3.a atalean.

Horri lotuta, Itzultzaile Zerbitzu Ofiziala arautzen duen otsailaren 29ko 38/2000 Dekretuan bigarren artikuluan ezarrita dagoenari jarraiki, Itzulpen Zerbitzu Ofizialari dagokio euskarazko administrazio-hizkeraren nahiz lege- eta administrazio-terminologiaren batasuna, normalizazioa eta garapena bultzatzea. Horiez gain, eremu hauetako lankidetzak bultzatuko du beste herri-administrazio, erakunde publiko eta pribatuekin.

Bestalde, Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duen otsailaren 5eko 34/2002 Dekretuaren 16.d) artikuluan ezarritakoaren arabera, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari dagokio euskararen corpusa es-

**DEPARTAMENTO DE CULTURA****Nº-4402**

DECRETO 179/2002, de 16 de julio, de modificación del Decreto de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera.

La Ley 10/1982 de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, en su artículo 29, contempla la existencia de un órgano de encuentro que tendrá por objeto estudiar, canalizar y coordinar los esfuerzos y las actividades de las diversas instituciones, en lo referente a la aplicación y desarrollo de esta Ley.

Por Decreto 156/1996 de 18 de junio, de transformación del Consejo Asesor del Euskera, se procedió a revisar el marco jurídico del Consejo Asesor del Euskera, creado al objeto legal señalado.

Dicho Decreto ha sido objeto de sucesivas modificaciones dirigidas a adecuar su régimen de funcionamiento a las sucesivas necesidades que la dinámica de normalización del uso del euskera ha requerido en el tiempo.

Tales modificaciones han sido cuatro, por Decreto 183/1996, de 16 de julio, por Decreto 208/1996, de 30 de julio, por Decreto 288/1996 de 10 de diciembre y por Decreto 343/1999, de 5 de octubre. Nuevamente, por Decreto 132/2000 de 11 de julio se realizó la modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera.

Por otra parte, con fecha de 28 de julio de 1998, el Consejo de Gobierno aprobó el Plan General de Promoción del Uso del Euskera, que había sido elaborado y aprobado, a su vez, por el Consejo Asesor del Euskera el 24 de junio del mismo año. Posteriormente, el Parlamento Vasco ratificó el Plan General de Promoción del Uso del Euskera, el día 10 de diciembre de 1999.

El Plan General de Promoción del Uso del Euskera, en lo que respecta a la planificación del corpus y calidad del euskera, en el apartado VI.3.3.a dispone planificar el trabajo de terminología de los próximos años.

En esta línea, según lo establecido en el artículo segundo del Decreto 38/2000 de 29 de febrero por el que se regula el Servicio Oficial de Traductores, este servicio es el órgano encargado de impulsar la unificación, normalización y desarrollo del lenguaje administrativo y de la terminología jurídico-administrativa del euskera. Asimismo promoverá la colaboración y cooperación con otras Administraciones Públicas y entidades públicas y privadas en estos ámbitos.

Por otra parte, según lo establecido en el artículo 16.d) del Decreto 34/2000 de 5 de febrero por medio del que se establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura, a la Viceconsejería de Política Lin-

tandarizatzea eta modernizatzea. Hori horrela, Eusko Jaurlaritzak bideratu eta sustatu nahi duen terminologiaren produkzio, kudeaketa eta hedapena finkatuko dituen plangintza jarriko du abian, terminologiako erabiltzaile estrategikoen esku jartzeko gomendatutako terminologiak.

Hortaz, esandako hori guztia bideratzeko, Euskaren Aholku Batzorde honen barruan, Terminologia Batzordea eratuko da, batzorde-atal berezi gisa. Terminologia alorreko lehentasunak finkatu, lan-proposamenak egin, terminologi lanerako irizpideak eman eta termino bat baino gehiago dagoenean termino hobetsia proposatu, landutako terminologi lanei onespina eman, finkatutako terminologiak zabaltzeko bideak proposatu eta terminologia horien erabilera gomendatzea izango dira batzorde-atal berezi honen egiteko nagusiak.

Terminologiaren normalizazioak dituen berezitasunak direla eta, Terminologia Batzordeak erregimen berezia izatea komeni da, eta eskumenik izatea esparru horretako proposamenak egiteko eta gomendioak emateko.

Aipatu diren berezitasun horietan oinarrituta, halaber, Terminologia Batzordean gai horrekin zerikusirik duten hainbat jakintza-gaitako, arlotako eta erakundetako ordezkariak izatea komeni da.

Bestalde, Aholku Batzordearen Batzorde Osoan herri-administrazioen izenean Herri-Arduralaritzaren Euskal Erakundearen ordezkaria izango da aurrerantzean.

Ondorioz, Kultura sailburuaren proposamenez, Jaurlaritzaren Kontseiluak 2002ko uztailaren 16an egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

**Lehenengo artikulua.** – Euskararen Aholku Batzordearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatzeko eta bateratzeko den uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuaren hirugarren artikuluko 3.1 Lerroaldian 6., 7., 8., 9., 10. eta 11. Idatz-zatiak horrela izatea aurrerantzean:

«3.1 artikulua.–

6.a.– Ogasun eta Herri Administrazio sailburuak izendatutako ordezkaria, gutxienez zuzendari mailakoa.

7.a.– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuak izendatutako ordezkaria, gutxienez zuzendari mailakoa.

8.a.– Herri-Arduralaritzaren Euskal Erakundeko zuzendari nagusia.

9.a.– Ondorengo erakundeek eta organismoek proposatuta izendatuko diren bokalak:

güística le corresponde estandarizar y modernizar el corpus del euskera. Así, deberá elaborar un plan que determinará la producción, gestión y difusión de la terminología que el Gobierno Vasco desea canalizar y promover, con el fin de poner a disposición de los usuarios estratégicos la terminología recomendada.

Por tanto, con el fin de desarrollar lo anteriormente indicado, en el seno del Consejo Asesor del Euskera, se constituirá la Comisión de Terminología, en calidad de comisión especial. Las principales funciones de esta Comisión serán el establecer las prioridades en materia de Terminología, elaborar las propuestas de trabajo, establecer criterios para los trabajos de terminología y establecer prioridades entre los términos concurrentes, aprobar los trabajos de terminología elaborados, proponer los medios adecuados para la difusión de la terminología fijada y recomendar la utilización de dicha terminología.

Teniendo en cuenta las particularidades que tiene la normalización de la Terminología, es aconsejable que la Comisión de Terminología tenga un régimen especial, y que sea competente para realizar propuestas y recomendaciones en dicho ámbito.

Asimismo, sobre la base de dichas características, es aconsejable la presencia en la Comisión de Terminología de representantes de las instituciones, ámbitos y materias relacionadas con el tema.

Por otro lado, en adelante, el Pleno del Consejo Asesor del Euskera contará con un representante del Instituto Vasco de Administración Pública, en calidad de miembro representante de las Administraciones Públicas.

En su virtud, a propuesta de la Consejera de Cultura y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 16 de julio de 2002,

DISPONGO:

**Artículo primero.** – Se da nueva redacción a los ordinales 6º, 7º, 8º, 9º, 10º y 11º del artículo 3.1. del Decreto 132/2000, de 11 de julio, de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera que queda redactado de la siguiente forma:

«Artículo 3.1.–

6º Un representante designado por la Consejera de Hacienda y Administración Pública, con rango mínimo de director.

7º Un representante designado por la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, con rango mínimo de director.

8º El Director General del Instituto Vasco de Administración Pública

9º Las y/o los vocales designados a propuesta de las siguientes instituciones y organismos:

- a) hiru foru aldundietako ordezkari bana, gutxienez zuzendari mailakoak;
- b) Euskal Udalen Elkarteko (EUDEL) ordezkaria;
- c) Udalerri Euskaldunen Mankomunitateko (UEMA) ordezkaria;
- d) Euskaltzaindiko ordezkaria.

10.a.– Gehienez ere hogeita hamar bokal. Hizkuntza-normalkuntzaren prozesuan eraginik duten arloetako pertsona ezagunen artean aukeratuko dira bokal horiek. Kultura sailburuak proposatuko ditu bokalen kopurua eta zerrenda, eta euskararen hizkuntza-komunitatearen lurraldeetako ordezkariak izateari begiratuko zaio.

11.a.– Idazkaria, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Koordinaziorako zuzendaria izango da. Idazkariak Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako zerbitzu teknikoan laguntza izango du.»

**Bigarren artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatu eta bateratzen duen uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuaren laugarren artikulua honela izatea aurrerantzean:

«Laugarren artikulua.– 1.– 3.1 artikuluko 6, 7, 8, 9 eta 10. idatz-zatietan aipatutako bokalak Kultura sailburuak izendatuko ditu Agindu bidez.

2.– Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko berezko bokal ez direnen kargualdia bi urtekoa izango da, eta kargualdi hori berriztatzerik izango da.

3.– 3.1 artikuluko 6, 7, 8. eta 9. idatz-zatietan adierazitako Aholku Batzordearen Batzorde Osoko bokalen artean hutsik izanez gero, horren berri emango zaio proposamena edo aukera egin duen erakunde edo organoari, geratzen den kargualdirako beste bokal bat proposatu edo aukera dezan hilabeteko epean.»

**Hirugarren artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatzeko eta bateratzeko den uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuaren hamalagarren artikuluko 1. idatz-zatia c. ataletik aurrera honela izatea aurrerantzean:

«Hamalagarren artikulua.– 1.– Hona Toponimia-ko Batzorde-atal Bereziaren osakera:

c) Bokalak:

– Kartografia arloan eskumena duen Eusko Jaurlaritzako Saileko ordezkaria.

- a) un representante de cada una de las diputaciones forales, con rango mínimo de director;
- b) un representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL);
- c) un representante de la Mancomunidad de Municipios Euskaldunes (UEMA)
- d) un representante de Euskaltzaindia.

10º Hasta un máximo de treinta vocales. Estos vocales serán nombrados de entre personalidades de reconocido prestigio en los diferentes ámbitos sectoriales que inciden en el proceso de normalización lingüística. El número y la relación de dichos vocales serán propuestos por la Consejera de Cultura, procurándose la presencia de vocales procedentes de los distintos territorios de la comunidad lingüística vasca.

11º La Secretaria será la directora de Coordinación de la Viceconsejería de Política Lingüística. La Secretaria dispondrá de los servicios técnicos de la Viceconsejería de Política Lingüística.»

**Artículo segundo.**– Se modifica el artículo cuarto del Decreto 132/2000, de 11 de julio, de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera que queda redactado de la siguiente forma:

«Artículo cuarto.– 1.– las y/o los vocales a que se refieren los ordinales 6º, 7º, 8º, 9º y 10º del artículo 3.1 serán nombrados por Orden de la Consejera de Cultura.

2.– La duración del mandato de los vocales no natos del Pleno del Consejo Asesor del Euskera será de dos años renovables.

3.– Las vacantes que se produjeran entre los vocales del Pleno del Consejo Asesor a que se refieren los ordinales 6º, 7º, 8º y 9º del artículo 3.1 serán puestas en conocimiento de la institución u órgano que haya formulado la propuesta o haya efectuado la designación, para que en el plazo de un mes proceda a proponer o designar nuevo vocal por el tiempo que reste del mandato del vocal sustituido.»

**Artículo tercero.**– Se modifica el apartado c del párrafo 1 del artículo decimocuarto del Decreto 132/2000, de 11 de julio, de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera que queda redactado de la siguiente forma:

«Artículo decimocuarto.– 1.– La composición de la Comisión Especial de Toponimia es la siguiente:

c) Vocales:

– Un representante del Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de cartografía.

– Toki araubidearen arloan eskumena duen Eusko Jaurlaritzako Saileko ordezkaria

– Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde historikoe-tako foru-aldundietako ordezkari bana.

– Euskal Udalen Elkarteko (EUDEL) ordezkaria, el-karte horrek izendatua.

– Institutu Geografiko Nazionaleko ordezkaria.

– Euskaltzaindiko kidea, erakunde horrek izendatua.

– Gehienez ere beste sei bokal. Bokal horiek Hiz-kuntza Politikarako sailburuordeak izendatuko ditu to-ponimiako eta euskarako aditu ezagunen artean.»

**Laugarren artikulua.** – Euskararen Aholku Batzor-dearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatzeko eta bateratzeko den uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuan hamaseigarren bis artikulua txertatzea:

«Hamaseigarren bis artikulua. – Euskararen Aholku Batzor-dearen barruan Terminologia Batzordea dago, bat-zorde-atal berezi gisa, kontuan hartzekoa baita termi-nologia normalizatzeko lanen izaera eta berezitasuna eta, bestetik, terminologia lanetan erakunde publikoek zein pribatuek dihardutela. Batzorde-atal iraunkorra da eta terminoak finkatu, hobetsi, zabaldu eta erabiltzeko gomendioak emango ditu. Bestalde, hurrengo artiku-luetan ezarritako araubide bereziaren arabera jardungo du.»

**Bosgarren artikulua.** – Euskararen Aholku Batzor-dearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatzeko eta bateratzeko den uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuan, hamaseigarren ter artikulua txertatzea:

«Hamaseigarren ter artikulua. – 1. – Hona Terminologia Batzordearen osakera:

a) Lehendakaria: Hizkuntza Politikarako sailburuordea

b) Lehendakariordea: Herri-Arduralaritzaren Euskal Erakundeko zuzendaria

c) Idazkaria: Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko idazkaria

d) Ondorengo erakundeek eta organismoek proposatuta izendatuko diren bokalak:

- EAeko Administrazioako ordezkariak:
- Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako ordezkaria
- HAEeko ordezkaria

– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Euskara Zerbitzuko ordezkaria

– EAeko Administrazioaz kanpoko ordezkariak:

– Euskaltzaindiko ordezkaria

– Un representante del Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de régimen local.

– Un representante de cada una de las Diputaciones Forales de los Territorios Históricos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

– Un representante de la Asociación de Municipios Vascos-EUDEL, designado por dicha Asociación.

– Un representante del Instituto Geográfico Nacional.

– Un miembro de la Real Academia de la Lengua Vasca designado por dicha institución.

– Un máximo de seis vocales nombrados por el Viceconsejero de Política Lingüística entre expertos de reconocido prestigio en materia de toponimia y lengua vasca.»

**Artículo cuarto.** – Incluir el artículo decimosexto bis en el Decreto 132/2000, de 11 de julio, de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera:

«Artículo decimosexto bis. – Dada la naturaleza y peculiaridades de la tarea de normalización de la terminología y la diversidad de administraciones públicas y privadas implicadas en los trabajos de terminología se configura en el seno del Consejo Asesor del Euskera la Comisión Especial de Terminología, como un órgano de naturaleza permanente para el asesoramiento en lo referente a la fijación, prioridad, divulgación y utilización de la terminología con el régimen jurídico especial que establecen los artículos siguientes.»

**Artículo quinto.** – Incluir el artículo decimosexto ter en el Decreto 132/2000, de 11 de julio, de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera:

«Artículo decimosexto ter. – 1. – La composición de la Comisión Especial de Terminología es la siguiente:

a) Presidente: el Viceconsejero de Política Lingüística

b) Vicepresidente: el Director General del Instituto Vasco de Administración Pública.

c) Secretaria: La Secretaria del Pleno del Consejo Asesor del Euskera.

d) Los vocales nombrados a propuesta de las instituciones y organismos que se citan a continuación:

- Representantes de la Administración de la CAV:
- Un representante de la Viceconsejería de Política Lingüística.
- Un representante del Instituto Vasco de Administración Pública.
- Un representante del Servicio de Euskera del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.
- Representantes externos a la Administración de la CAV:
- Un representante de Euskaltzaindia

- UZEIko ordezkaria
- Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutuko ordezkaria

e) Gehenez ere beste 6 bokal, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatuak terminologian eta euskararen aditu direnen artetik. Izendapen honetarako euskararen hizkuntza-komunitatearen lurraldeetako ordezkariak izateari ere begiratuko zaio.

f) Lantzen den terminologia eremu jakinaren arabera, beste aditu batzuk ere izenda ditzake Hizkuntza Politikarako sailburuordeak, batzordeko kideen lanaren lagungarri. Lana amaitu arteko izendapena izango dute kide hauek.

2.– Terminologia Batzordeko kideak Hizkuntza Politikarako sailburuordearen ebazpen bidez izendatuko dira eta Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoko bokalekin batera utziko dute kargua azken hauen kargualdia bukatzean.

Terminologia Batzordeko bokalek kargualdi bat baino gehiago izan dezakete.»

**Seigarren artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatzeko eta bateratzeko den uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuan, hamaseigarren quater artikulua txertatzea:

«Hamaseigarren quater artikulua.– Terminologia Batzordeko bokalen artean, beste erakunde edo organo batek proposatutako edo aukeratutakoen artean hain zuzen, hutsik gertatuz gero, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak horren berri emango dio bokala proposatu edo aukeratu zuen erakundeari edo organoari. Erakunde edo organo horrek hilabete izango du geratzen den kargualdirako beste bokal bat proposatzeko edo aukeratzeko.»

**Zazpigarren artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatzeko eta bateratzeko den uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuan, hamaseigarren quinquies artikulua txertatzea:

«Hamaseigarren quinquies artikulua.– Terminologia Batzordeak honako egiteko hauek izango ditu:

a) Terminologi alorrean dauden lehentasunak finkatzea.

b) Lan-proposamenak egitea eta urteko jarduera-planetan jasotzea.

c) Terminologi lanerako irizpideak ematea.

d) Termino bat baino gehiago dagoenean termino hobetsia proposatzea.

e) Landutako terminologi lanei onespina ematea.

f) Finkatutako terminologia zabaltzeko bideak proposatzea eta terminologia zabaltzea.

g) Onetsitako terminologien erabilera gomendatzea.

- Un representante de UZEI
- Un representante del Instituto de Euskera de la Universidad del País Vasco.

e) Hasta un máximo de seis vocales nombrados por el Viceconsejero de Política Lingüística entre personalidades de reconocido prestigio en el ámbito del euskera y de la terminología. Los nombramientos se realizarán procurando la presencia de vocales procedentes de los distintos territorios de la comunidad lingüística del euskera.

f) De acuerdo con el ámbito de terminología objeto de estudio, el Viceconsejero de Política Lingüística podrá nombrar a otros expertos para asesorar a los miembros de la comisión en dicha materia. El nombramiento será vigente hasta la finalización del trabajo correspondiente.

2.– Los vocales de la Comisión de Terminología serán nombrados por Resolución del Viceconsejero de Política Lingüística y cesarán al mismo tiempo que los vocales del Pleno del Consejo Asesor del Euskera al término del mandato de éstos.

Los vocales de la Comisión de Terminología podrán ser reelegibles.»

**Artículo sexto.**– Incluir el artículo decimosexto quater en el Decreto 132/2000, de 11 de julio, de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera:

«Artículo decimosexto quater.– Las vacantes que se produjeran entre aquellos vocales de la Comisión de Terminología que no hubieran sido designados por el Viceconsejero de Política Lingüística, serán puestas en conocimiento de la institución u órgano que haya formulado la propuesta o haya efectuado la designación, para que en el plazo de un mes proceda a proponer o designar nuevo vocal por el tiempo que reste del mandato del vocal sustituido.»

**Artículo séptimo.**– Incluir el artículo decimosexto quinquies en el Decreto 132/2000, de 11 de julio, de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera:

«Artículo decimosexto quinquies.– La Comisión de Terminología desempeñará las siguientes funciones:

a) Fijar las prioridades existentes en materia de Terminología.

b) Realizar propuestas de trabajo y recogerlas en el plan de actividad anual.

c) Proponer los criterios para los trabajos de Terminología.

d) Establecer prioridades entre términos concurrentes.

e) Aprobar los trabajos de terminología realizados.

f) Proponer las vías para la divulgación de la terminología fijada y difundir dicha terminología.

g) Recomendar el uso de la terminología aprobada.

h) Batzordearen ekintzen urteko oroitzeta egitea eta Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde-atal Iraunkorrari aurkeztea, Euskararen Aholku Batzordearen urteko oroitzan sartzeko.

i) Euskararen Aholku Batzordearen Batzorde Osoak terminologiaren arloan eska diezazkion oinarritzko azterketak egitea.»

**Zortzigarren artikulua.**– Euskararen Aholku Batzordearen antolamendu eta funtzionamenduaren araudia aldatzeko eta bateratzeko den uztailaren 11ko 132/2000 Dekretuaren hirugarren xedapen gehigarria honela izatea aurrerantzean:

#### XEDAPEN GEHIGARRIAK

**Hirugarrena.**– 3.1 artikuluko 6.,7.,8. eta 9.etan adierazitako Batzorde Osoko kideek ordezkioak izendatu ahal izango dituzte, ezargarri dituzten arauen arabera eta, beti ere, Euskararen Aholku Batzordeak dituen edo ezar ditzakeen erreserbak eta mugak errespetatuta».

#### AZKEN XEDAPENA

**Bakarra.**– Dekretu hau Euskal Herriko Agintari-tzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2002ko uztailaren 16an.

Lehendakaria,  
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Kultura sailburua,  
MIREN KARMELE AZKARATE VILLAR.

## Agintariak eta Langileria

### Izendapenak, Egoerak eta Gorabeherak

#### JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

##### Zk-4403

AGINDUA, 2002ko uztailaren 18koa, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza sailburuarena, Euskal Autonomia Erkidegoan hutsik dauden notariotzak betetzeko lehiaketa arrunta ebaztetik notarioak izendatzeko dena.

Hutsik dauden notariotzak betetzeko inbuitutako espedientea ikusi da. Notariotza horiek, bestalde, 2002ko maiatzaren 23ko ebazpen batez deitutako le-

h) Elaborar una memoria anual de las actividades realizadas por la Comisión y elevarla a la Comisión Permanente del Consejo Asesor del Euskera para su inclusión en la memoria anual del Consejo Asesor del Euskera.

i) Realizar los estudios de base en materia de terminología que le solicite el Pleno del Consejo Asesor del Euskera.

**Artículo octavo.**– Se da nueva redacción a la disposición adicional tercera del Decreto 132/2000, de 11 de julio, de modificación y refundición de la normativa de organización y funcionamiento del Consejo Asesor del Euskera que queda redactada de la siguiente forma:

#### DISPOSICIONES ADICIONALES

**Tercera.**– Las y los miembros del Pleno señalados en el artículo 3.1, ordinales 6.º, 7.º, 8.º y 9º, podrán, a su vez, designar sus respectivos suplentes conforme a las normas propias que les sean de aplicación, respetando, en todo caso, las reservas y limitaciones que el propio Consejo Asesor del Euskera pudiera establecer, o pudiera hallarse sujeto.»

#### DISPOSICION FINAL

**Única.**– El presente Decreto entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 16 de julio de 2002.

El Lehendakari,  
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

La Consejera de Cultura,  
MIREN KARMELE AZKARATE VILLAR.

## Autoridades y Personal

### Nombramientos, Situaciones e Incidencias

#### DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

##### Nº-4403

ORDEN de 18 de julio de 2002, del Consejero de Justicia, Empleo y Seguridad Social, por lo que se procede al nombramiento de Notarios en Resolución de Concurso Ordinario de vacantes existentes en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Visto el expediente instruido para la provisión del Notarías vacantes, comprendidas en el Concurso Ordinario convocado por la Resolución de 23 de mayo de